

Brussel, 16 januari 2004

Geachte toeschouwer,

De afgelopen anderhalf jaar heb ik me intensief in de regio rond de Kaspische Zee verdiept. Ik had dat graag met u gedeeld. De voorstelling heeft zich echter zo ontwikkeld dat het een beetje oneigenlijk wordt als ik me met de inleiding 'distantieer' van de andere spelers.

De inleiding had ik altijd gezien als een aparte activiteit. De voorstelling had en heeft de inleiding niet nodig. De inleiding ging er meer om om het politieke stratego dat daar gespeeld wordt en de onderlinge afhankelijkheden tussen de betrokken landen in kaart te brengen. De voorstelling echter richt zich vooral ook op onze manier van leven en de politisering van de economie.

Indien u alsnog behoefte hebt aan meer geopolitieke informatie, schroom dan niet me na afloop daarover aan te spreken.

Mijn excuses. Ik hoop dat u er begrip voor hebt.

Ter verzachting biedt het Kaaithheater u een consumptie aan en gratis het programmaboekje. (Het artikel 'Free market versus statemonopoly' bevat veel informatie die ik ook in de inleiding gebruikt zou hebben.)

Jan Ritsema

Brussels, 16th January 2004

Dear Spectator,

Over the last year and a half I have thoroughly immersed myself in the Caspian Sea region. I would have liked to share this with you. However, the show has developed in such a way that it would be rather inappropriate for me to 'distance' myself from the other actors by giving an introduction.

I had always seen this introduction as a separate activity. It has never been an essential part of the show. It was more about the political strategy being played out in the region and charting the mutual dependency of the countries involved. However, the show itself focuses primarily on our way of living and the politicisation of the economy.

If you would still like more geopolitical information, don't hesitate to approach me about it after the show.

My apologies. I hope you understand.

By way of consolation the Kaaithheater would like to offer you a free drink and a programme (the article 'Free market versus state monopoly' contains a lot of information I would have used in the introduction).

Jan Ritsema